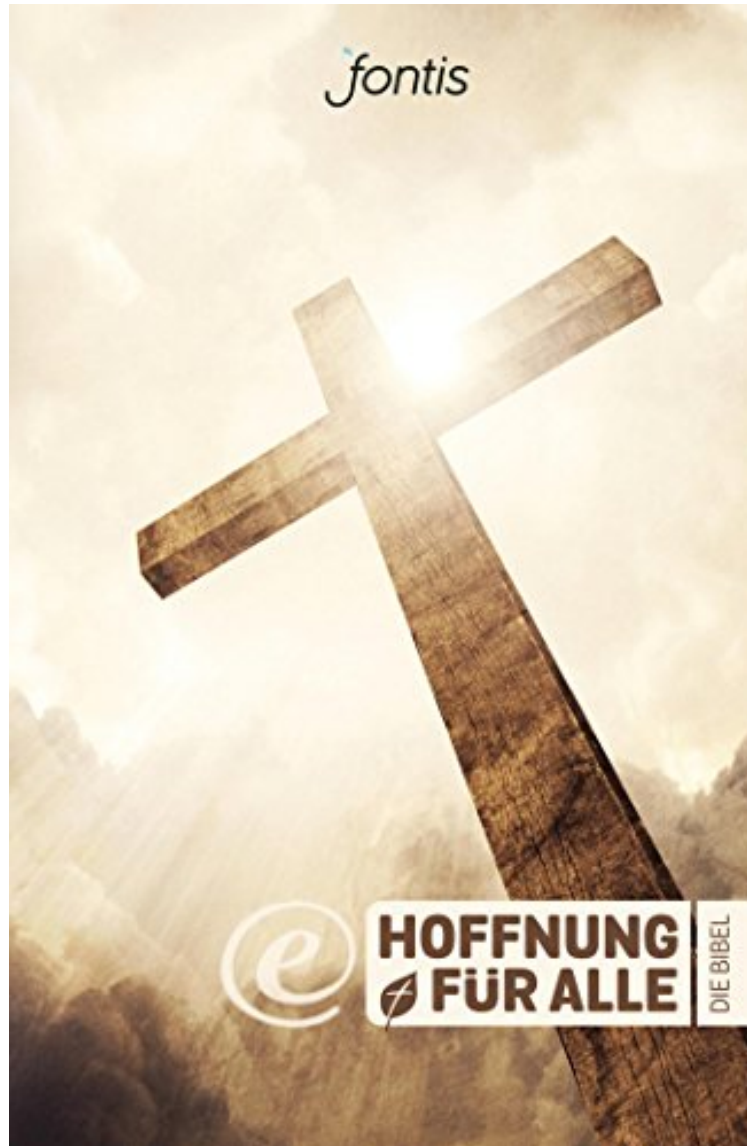


(Free and download) Hoffnung fr alle. Die Bibel - Trend-Edition "Crossroad"

Hoffnung fr alle. Die Bibel - Trend-Edition "Crossroad"

Von Brunnen Basel, Fontis
ePub | *DOC | audiobook | ebooks | Download PDF



 Download

 Read Online

Produktinformation - Verkaufsrang: #33181 in eBooks Veröffentlicht am: 2016-01-21 Erscheinungsdatum: 2016-01-21 File Name: B01AXFONC2 | File size: 33.Mb

Von Brunnen Basel, Fontis : Hoffnung fr alle. Die Bibel - Trend-Edition "Crossroad" before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Hoffnung fr alle. Die Bibel - Trend-Edition "Crossroad":

Kundenrezensionen Hilfreichste Kundenrezensionen 5 von 5 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Macht Lust Bibel zu lesen! Von Chytrus Etliche Jahre sind ins Land gezogen seit der letzten Revision der Hoffnung fr alle bersetzung. Es wurde definitiv Zeit fr eine bearbeitung. Nun hat es der Verlag geschafft, die komplette bersetzung neu

zu sichten, zu berprfen und anzupassen, wo es ntig war. Eine grosse Leistung!Die neue Revision ist aus meiner Sicht sehr gelungen. Was mir besonders gefllt:-An verschiedenen Stellen hat sicher der Text dem Grundtext wieder angenhert und sehr stark auslegende Stellen wurden etwas abgemildert.-Zustzlich gibt es zahlreiche Fussnoten mit spannenden Anmerkungen und wrtlichen bersetzungen.-Sehr gelungen ist auch die Gliederung jedes Bibelbuchs. Dies nicht nur am Anfang, sondern auch innerhalb des Buchs. Das hilft einem die bersicht zu behalten.-Die Sprache wirkt sehr einheitlich.Die Hoffnung fr alle bleibt eine sehr kommunikative bersetzung und das ist ihre Strke. Es ist eine Bibel die Lust macht, grssere Abschnitte am Stck zu lesen und sie hilft, grosse Zusammenhnge zu verstehen. Sie ist ideal fr Jugendliche, aber auch Leute, denen das Bibellesen ansonsten eher schwer fllt.Wer danach tiefer graben will ist mit einer ergnzenden wrtlichen bersetzung gut beraten.Beim Kauf unbedingt auf das kleine Blatt vor dem "fr alle" achten. Das bedeutet, dass es sich hier um die aktuelle "Hoffnung fr alle" handelt.2 von 2 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. die schrift ist extrem kleinVon andr die bersetzung is echt klasse.leider mffelt das buch etwas nach druckerschwrze. hoffe es geht noch weg. zweitens is die schrift extrem klein.lg10 von 11 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Die bislang beste Hoffnung fr alle mit Licht und SchattenVon Martin Grnholz13 Jahre sind seit der letzten Revision der Hoffnung fr alle vergangen und nun haben Dominik Klenk und Urs Stingelin vom Fontis-Verlag die Neubearbeitung fr den Verkauf freigegeben. Da die Hoffnung fr alle solche Wirkung in der breiten ffentlichkeit erzeugt hat wie kaum eine andere Bibelbertragung in die moderne Sprache, wurde die Revision natrlich mit Spannung erwartet. Grundfazit zuerst: Besser als ihre Vorlufer, doch trotzdem nicht vorbehaltlos zu empfehlen.Als klar und eingngig wird die Hoffnung fr alle von den Herausgebern angepriesen, was jedoch nur zum Teil stimmt. Selbstverstndlich wurde eine einfache Sprache gewhlt getreu dem Grundmotto: Die Bibel, die deine Sprache spricht. Doch eingngig wie die bersetzung von Martin Luther mit vielen griffigen Formulierungen, die zum deutschen Sprichwort-Standardrepertoire wurden, ist die Hoffnung fr alle nicht. Symptomatisch fr den Versuch der Einfachheit durch kurze Stze kann der Beginn des Vorwortes schon stehen: Die Bibel ist ein Liebesbrief. Ein Liebesbrief Gottes an uns. Ein Liebesbrief, von dem wir nie genug bekommen knnen. Inhaltlich ist dem zwar voll zuzustimmen, doch wird man sich sofort bewusst, dass die Herausgeber ein junges Publikum vor Augen hatten, welches nicht mehr gewhnt ist lange Stze und Texte zu lesen. Wenn die Hoffnung fr alle es schaffen sollte diese Zielgruppe zu erreichen, wre sie ein voller Erfolg.Nach wie vor ist die Hoffnung fr alle eine kommunikative Bibelbersetzung. Es wurde also nicht mglichst wortgetreu bersetzt, sondern sind die Herausgeber davon berzeugt, dass man einen Text in kleine Sinneinheiten verpacken und diese dann vollstndig in einer anderen Sprache wiedergeben kann. Dadurch wird die Bibel aber mehr zur bertragung und Auslegung als zur bersetzung. Dieses Vorgehen macht die Hoffnung fr alle zwar leicht zu lesen, doch man ist vollstndig der richtigen Erkenntnis der bersetzer ausgeliefert und kann sich nur schwer selbst eine Meinung ber verschiedene Wort- und Textbedeutungen bilden.Gerade an dieser Stelle wird jedoch auch der Unterschied zu den Vorgngerversionen der Hoffnung fr alle deutlich, denn man hat sich wieder mehr der wrtlichen bersetzung der Ursprachen in Hebrisch, Aramisch und Griechisch angenhert und weniger ausgelegt als frher. Ebenso ist sehr positiv anzumerken, dass zahlreiche Funoten die wrtliche bersetzung anbieten, so dass interessierte Leser schneller Klarheit ber den genauen Textlaut haben. Insgesamt berwiegen trotzdem die Stellen, in denen im Haupttext eine Interpretation des Urtextes vorgenommen wurde. Auch wenn diese meist richtig ist, so ist es doch ein Eingriff in den eigentlichen Bibeltext.Beispiele: Rmer 8,1: Wer nun mit Jesus Christus verbunden ist, wird von Gott nicht mehr verurteilt. Wrtlich: Nun gibt es keine Verdammnis fr die, die in Christus Jesus sind. Psalm 23,5b: Du begrt mich wie ein Hausherr seinen Gast. In der Funote wird die wrtliche bersetzung angegeben: Du salbest mein Haupt mit l und es wird darauf verwiesen, dass es sich dabei um eine Begrngszeremonie gehandelt hat. Doch es wird nicht klar, warum die bersetzer dann nicht die wrtliche bersetzung im Text haben stehen lassen und es bei der Erklrung in der Funote belassen haben. So sehr die Funoten auch zu begren sind, so wenig wird klar, warum nicht hufiger wrtlich bersetzt und in der Funote erklrt wurde. Hier wird zwar der groe Vorteil der neuen Revision gegenber seinen Vorlufern deutlich, doch wre mehr Mut zur wrtlichen bersetzung schn gewesen.Sonst fllt auf, dass nicht nur zu Beginn eines biblischen Buches eine Grobgliederung vorgenommen wurde, sondern diese auch im Buch selbst mit Hilfe eines Textunterbruches sowie einer kleinen Zwischenberschrift gekennzeichnet wurde. Dies hilft beim Verstdnis der Bcher und schrift den Blick fr die greren Zusammenhnge einzelner Textpassagen.Beim Durchblttern der Hoffnung fr alle fllt sofort auf, dass bei den Psalmen die Herausgeber wieder zum einspaltigen Bibeltext zurckgekehrt sind, so wie es in der Version von 1996 bereits der Fall war. Im Nachwort wird darauf hingewiesen, dass dies gemacht wurde um die Parallelismen dieser poetischen Texte hervorzuheben, ein gutes Anliegen!Schade ist jedoch, dass der Fontis-Verlag auf den bewhrten Bibelleseplan zum Ankreuzen verzichtet hat. Nicht wenige konnten so einen berblick ber ihr bisheriges Lesepensum erhalten. Ebenfalls gibt es, wie bereits in den frheren Versionen der Hoffnung fr alle, keine Karte von Israel aus der Zeit des Alten Testaments. Diese Ergnzung wre jedoch sehr hilfreich, um die alttestamentlichen Orte und Stammesgebiete besser einordnen zu knnen. Dafr gibt es jedoch wieder eine gute Zeittafel mit den wichtigsten Daten zur israelischen sowie der Zeitgeschichte. Jedoch haben die Herausgeber sich erneut fr die Sptdatierung des Auszugs aus gypten entschieden, leider ohne Verweis in der Funote auf alternative Mglichkeiten.Die Hoffnung fr alle ist, wie man den Verlag inzwischen kennt, in ganz unterschiedlichen Designs verffentlicht worden: Preisngstig und passend zum verlagseigenen Jugendkatechismus die YOUBE-Bibel fr 9,99 und von da an aufwrts bis

zur Offline Edition und Rosen Edition für 22,99 ist für jeden Preis und Designwunsch etwas dabei. Wer sich bewusst für eine moderne und einfache Sprache entscheidet und auf der Suche ist nach einer Bibel, die von Teens gut und hoffentlich gerne gelesen wird, sollte zur neusten Ausgabe der Hoffnung für alle greifen. Wer mehr Wert auf genaue Übersetzung und wirkmächtige Sprache legt, wird hier nicht glücklich werden. Insgesamt ist dem Fontis-Verlag und der Christenheit jedoch zu wünschen, dass diese Revision der Hoffnung für alle dazu beiträgt, dass wieder mehr Bibel gelesen und gelebt wird. Denn die Bibel ist Gottes Liebesbrief an uns.

Kurzbeschreibung Die Bibel "Hoffnung für alle" liegt nach 8-jähriger gründlicher Revision in neuer Form vor: durch den Abgleich mit den biblischen Ausgangstexten und relevanten Kommentaren inhaltlich noch präziser, wissenschaftlich auf aktuellem Stand und sprachlich so verständlich wie eh und je. (Format: E-PUB; Trend-Edition)

Kurzbeschreibung Die Bibel "Hoffnung für alle" liegt nach 8-jähriger gründlicher Revision in neuer Form vor: durch den Abgleich mit den biblischen Ausgangstexten und relevanten Kommentaren inhaltlich noch präziser, wissenschaftlich auf aktuellem Stand und sprachlich so verständlich wie eh und je. (Format: E-PUB; Trend-Edition)